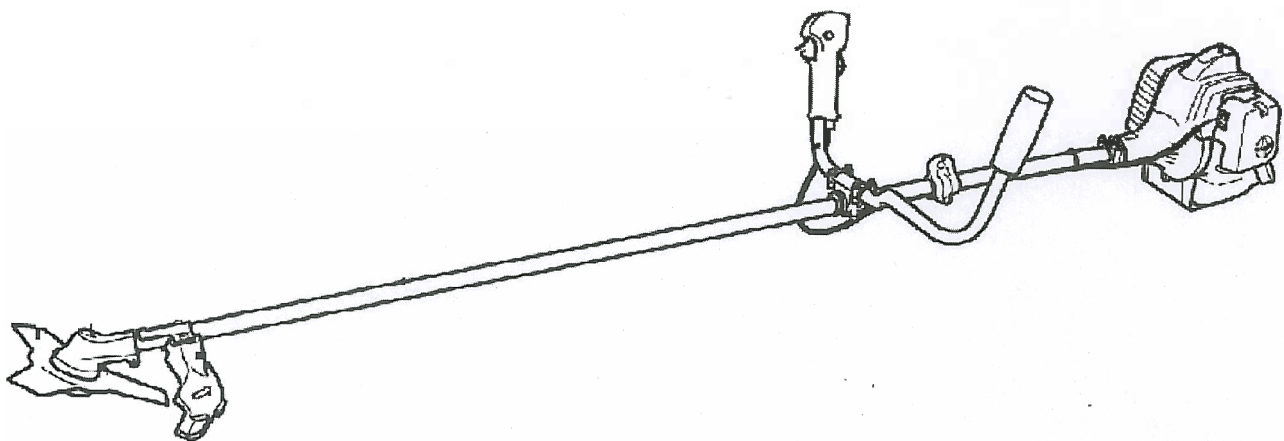


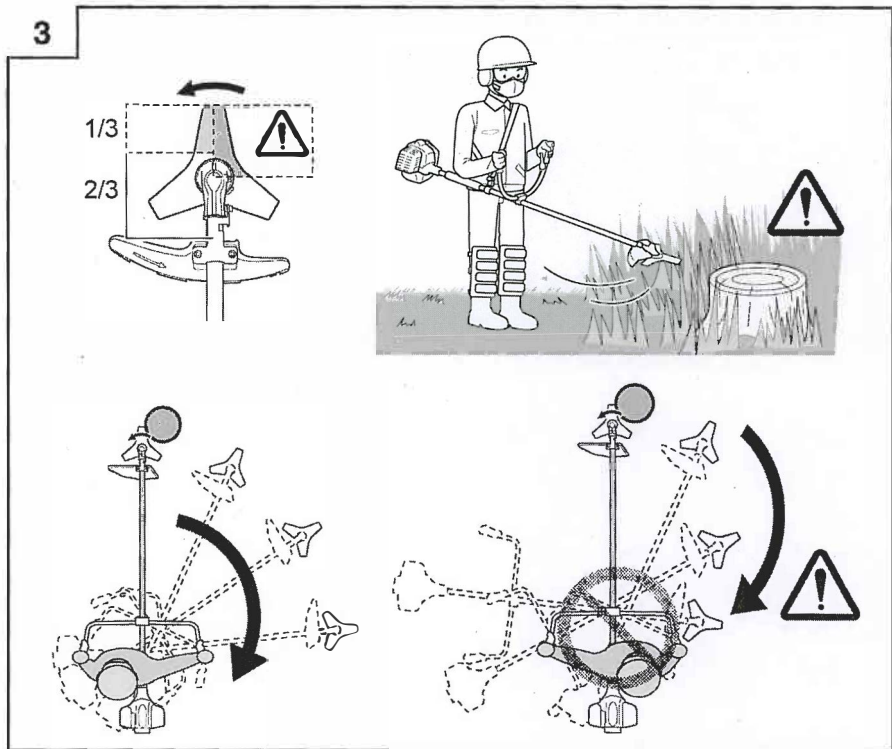
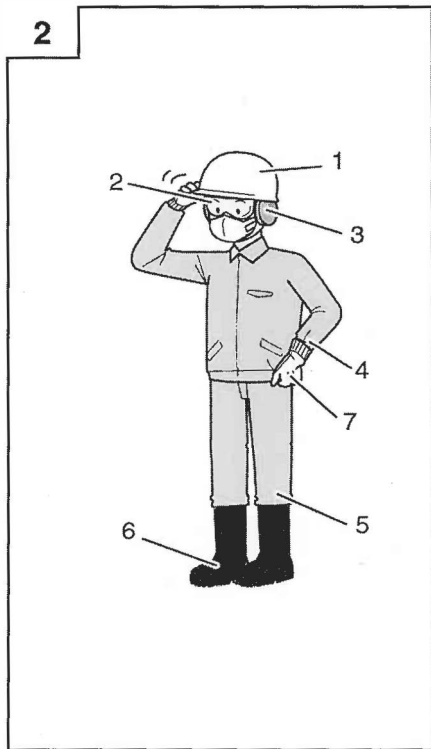
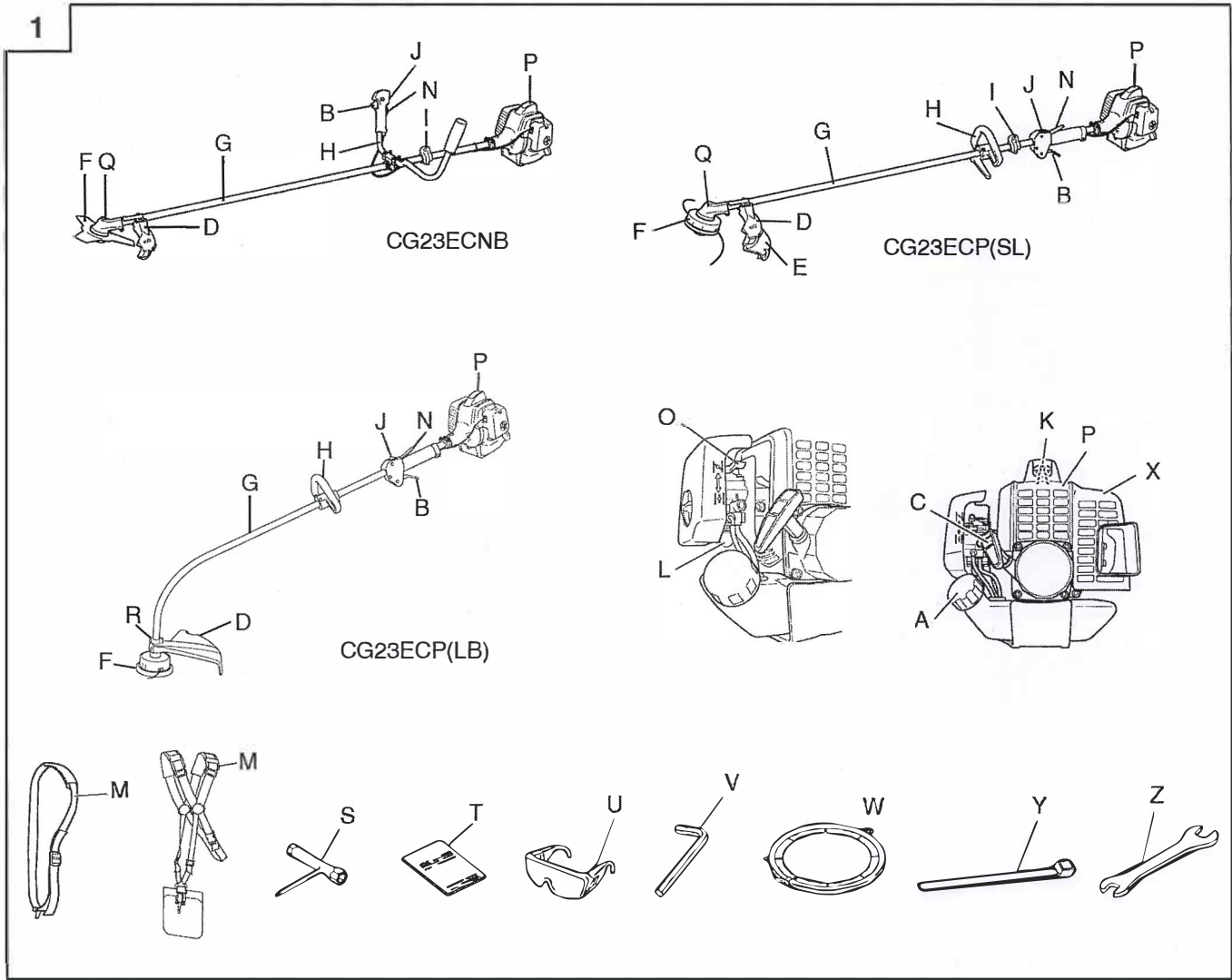
en
de
fr
it
nl
es
pt
sv
da
no
fi
el
pl
hu
cs
tr
ro
sl
sk
bg
sr
hr
uk
ru

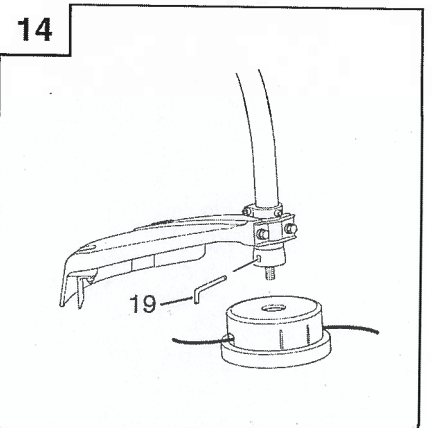
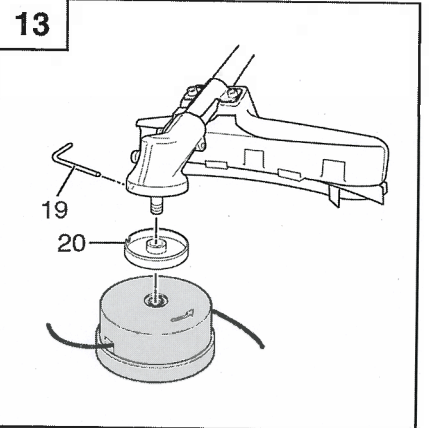
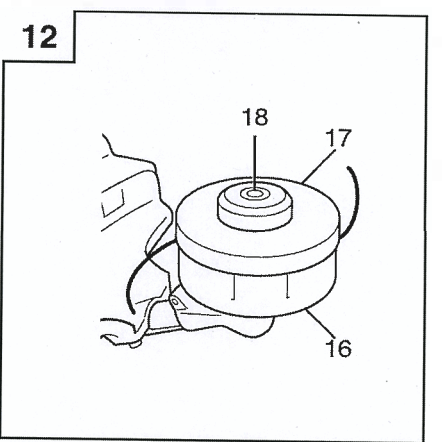
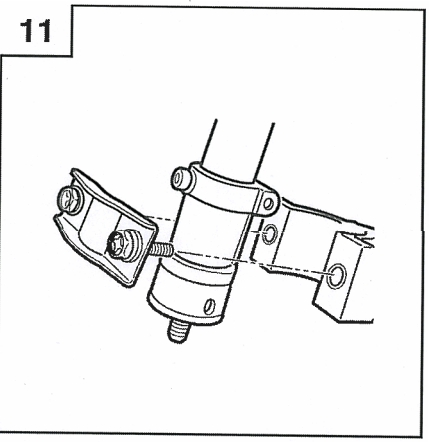
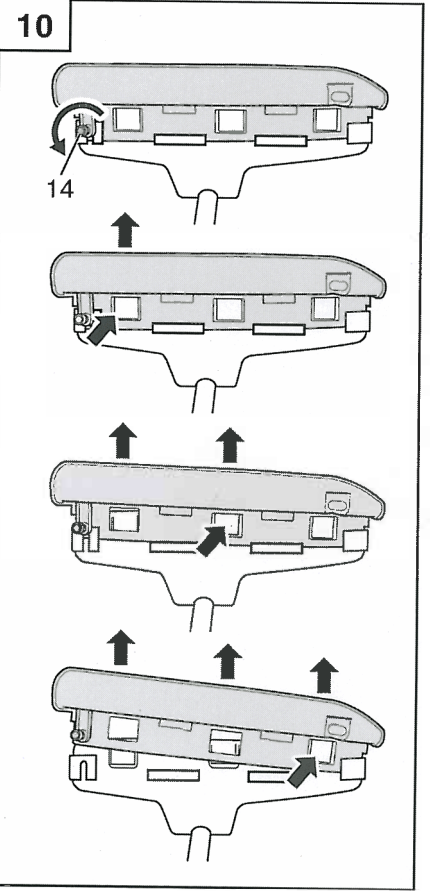
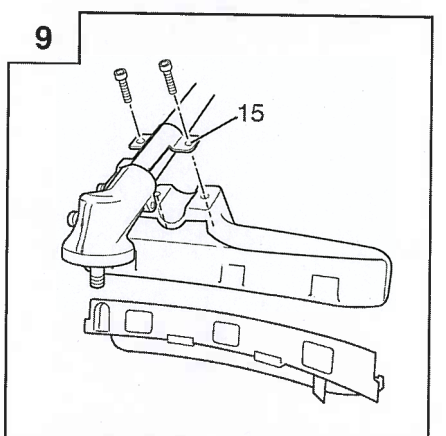
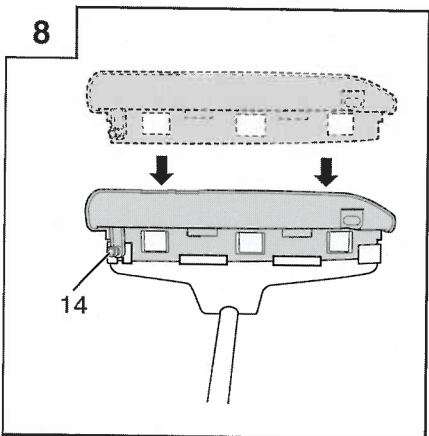
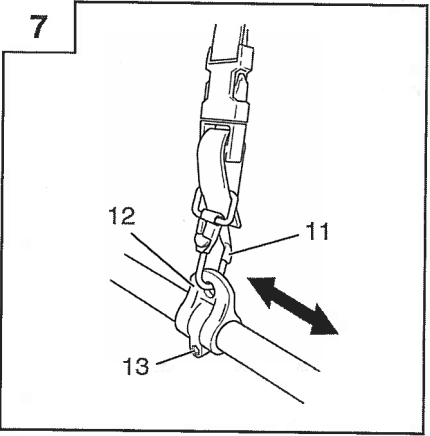
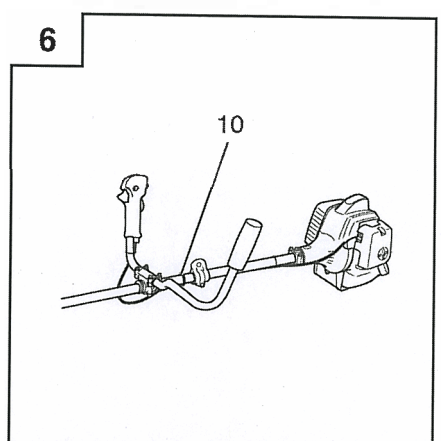
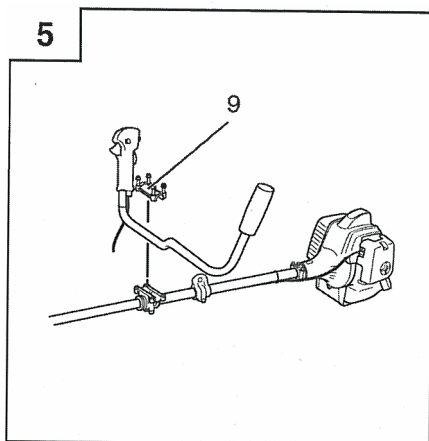
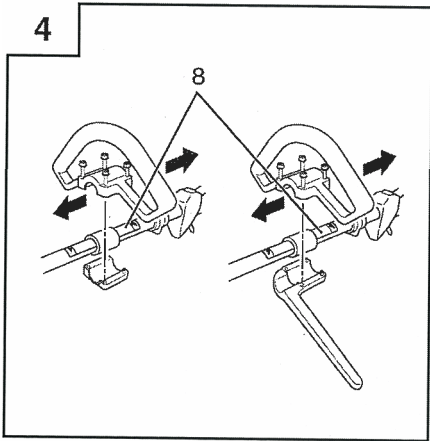
CG23ECNB

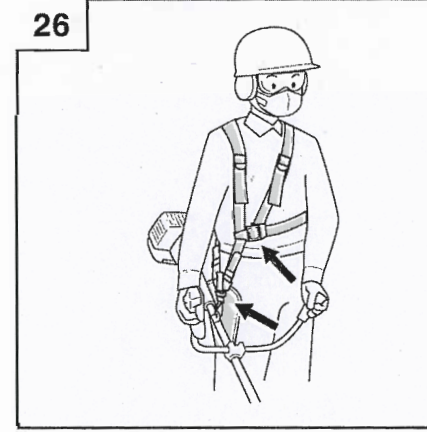
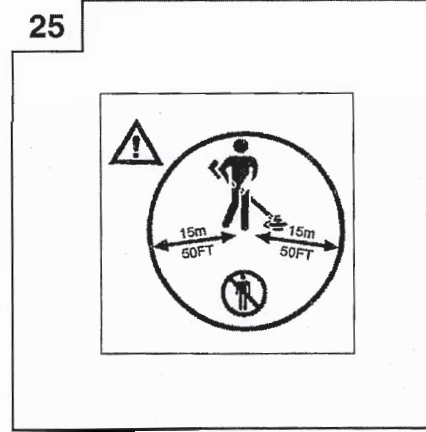
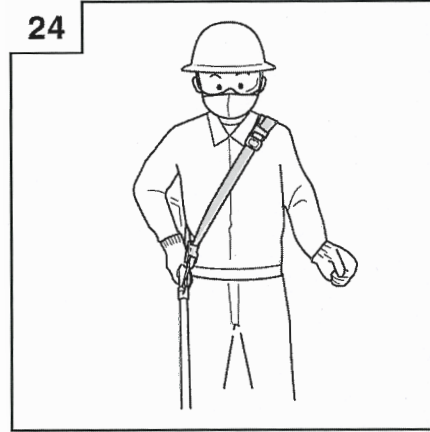
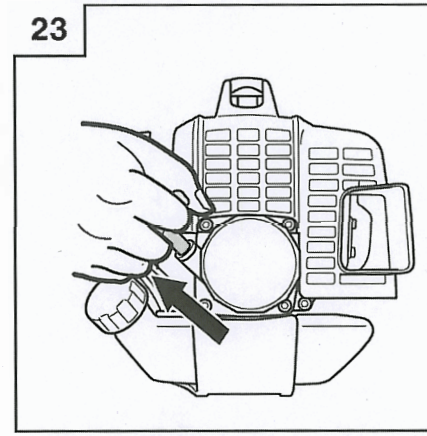
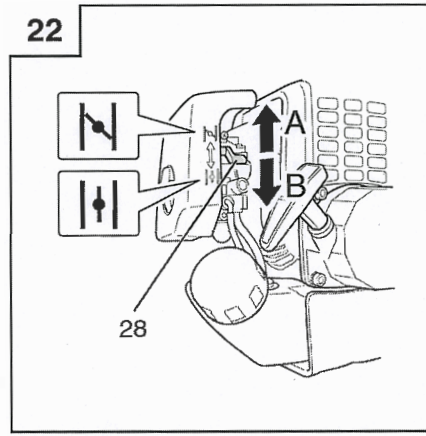
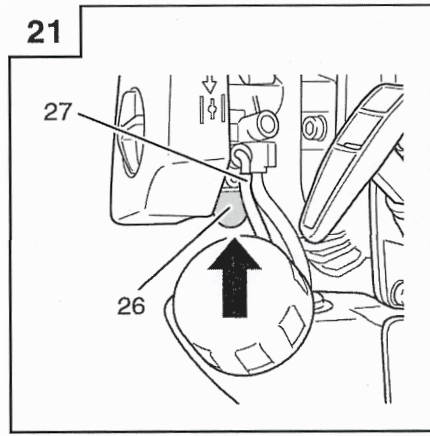
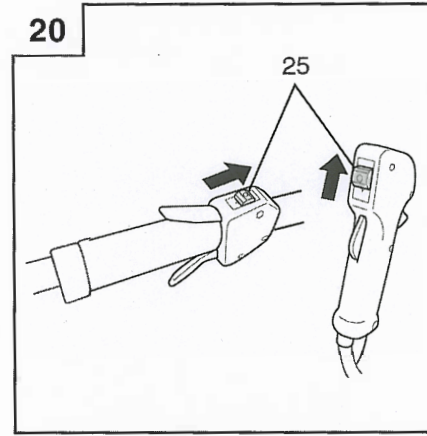
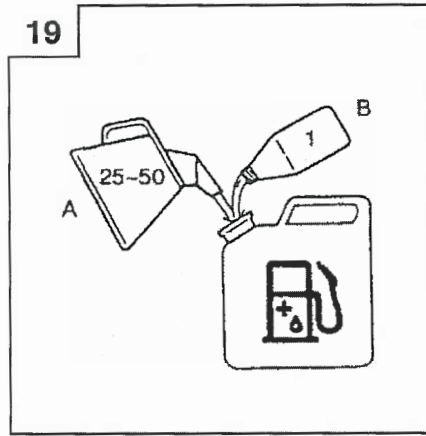
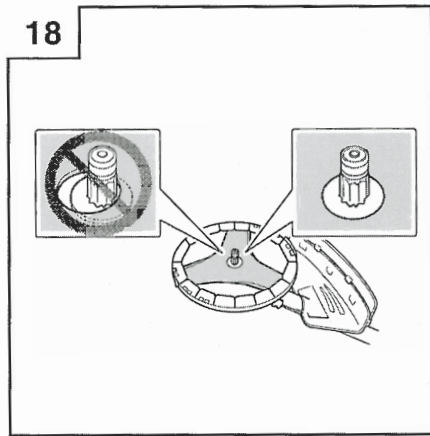
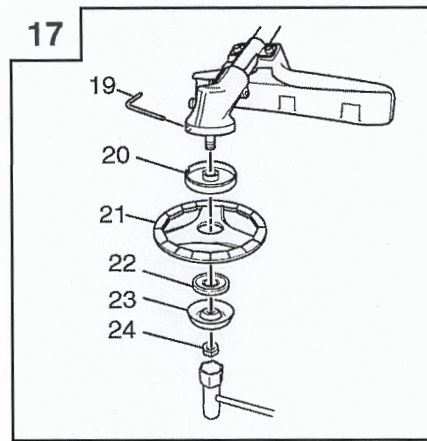
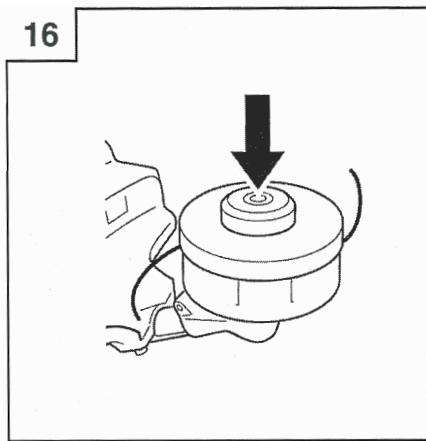
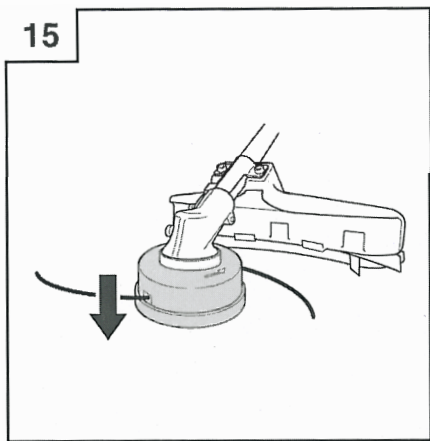


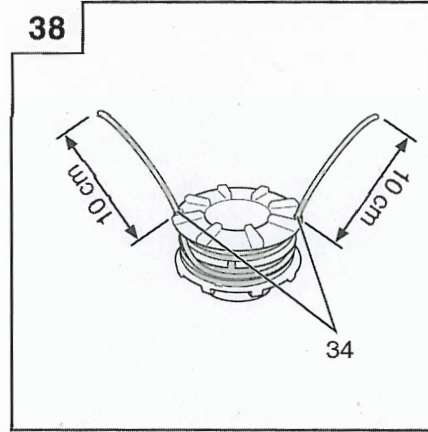
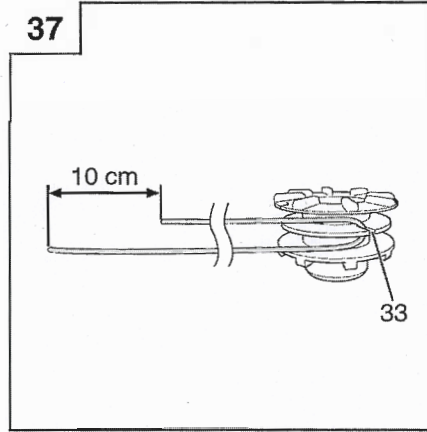
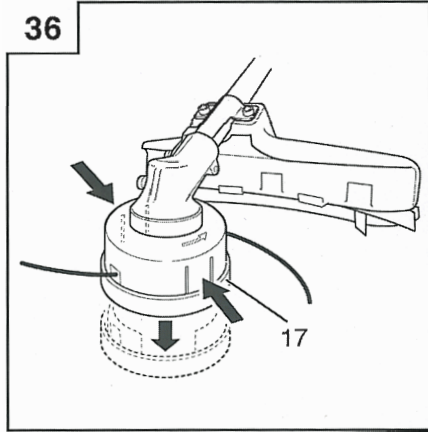
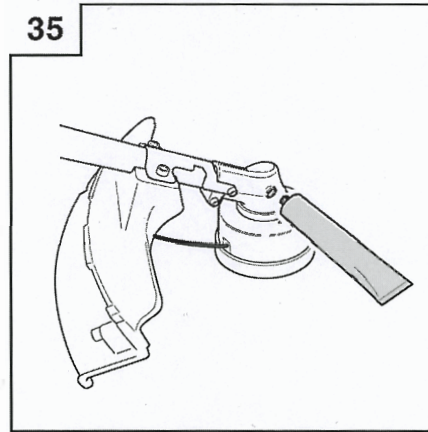
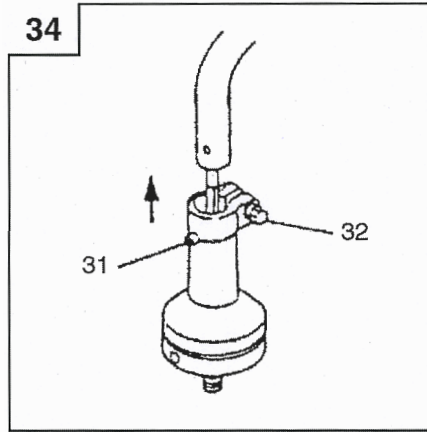
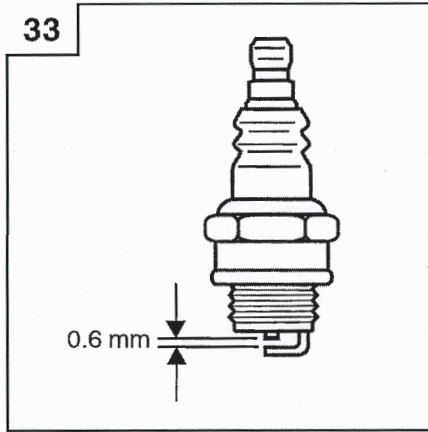
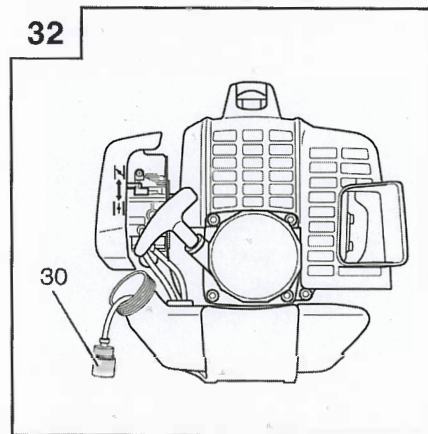
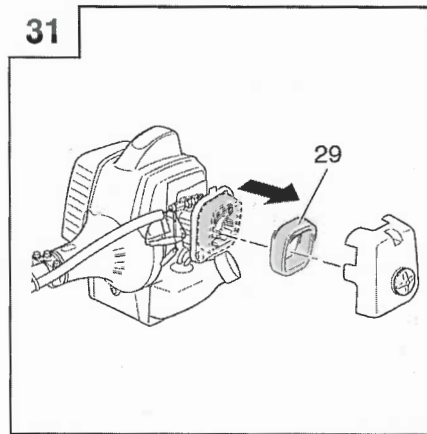
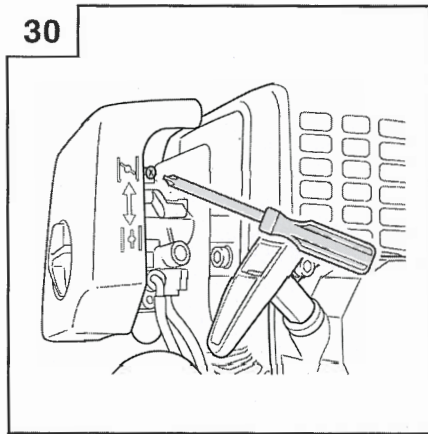
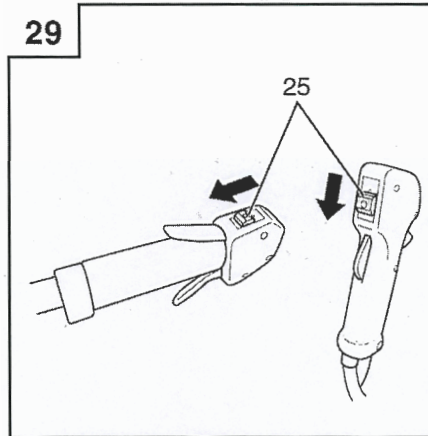
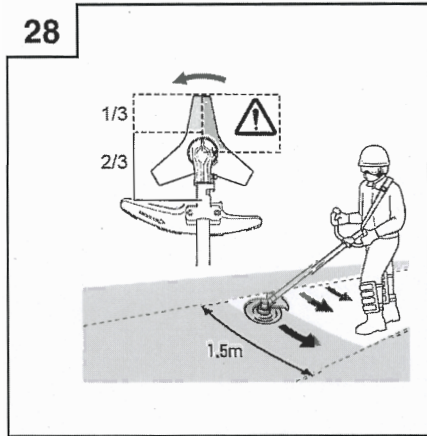
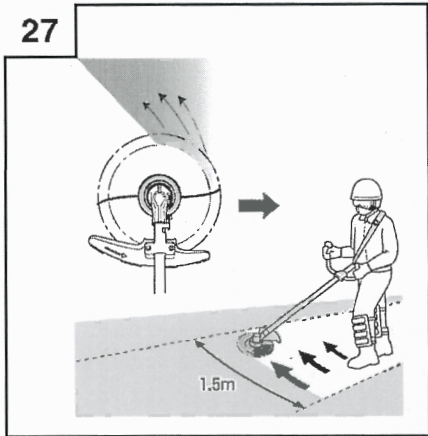
- (en) Handling instructions
- (de) Bedienungsanleitung
- (fr) Mode d'emploi
- (it) Istruzioni per l'uso
- (nl) Gebruiksaanwijzing
- (es) Instrucciones de manejo
- (pt) Instruções de uso
- (sv) Bruksanvisning
- (da) Brugsanvisning
- (no) Bruksanvisning
- (fi) Käyttöohjeet
- (el) Οδηγίες χειρισμού
- (pl) Instrukcja obsługi

- (hu) Kezelési utasítás
- (cs) Návod k obsluze
- (tr) Kullanım talimatları
- (ro) Instrucțiuni de utilizare
- (sl) Navodila za rokovanje
- (sk) Pokyny na manipuláciu
- (bg) Инструкция за експлоатация
- (sr) Uputstvo za rukovanje
- (hr) Upute za rukovanje
- (uk) Інструкції щодо поводження з пристроєм
- (ru) Инструкция по эксплуатации

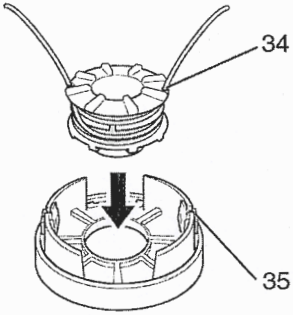




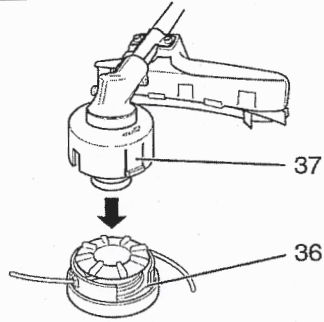




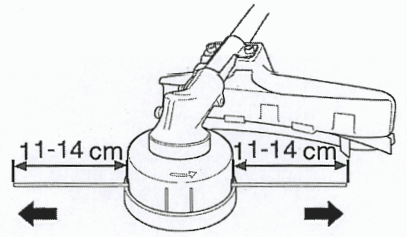
39



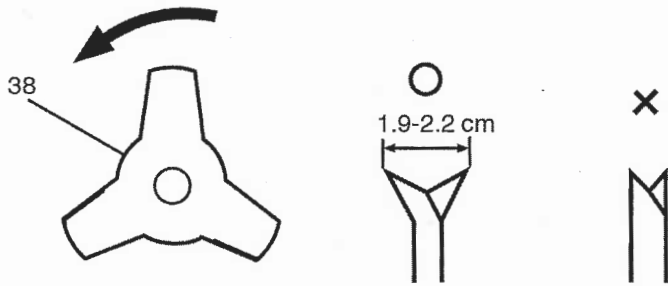
40



41



42



ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые устройства не снабжены ими.

	<p>Символы</p> <p>⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что вы понимаете их значение.</p>		
	Кусторез / Триммер для травы	T	Регулировка холостого хода
	Перед началом использования необходимо прочитать и в полном объеме понять, а также соблюдать следующие правила техники безопасности и предостережения. Халатное или ненадлежащее использование устройства может привести к серьезным или смертельным телесным повреждениям.		Пусковой насос
	Следует прочитать, понять и выполнять все предостережения и инструкции, указанные в данном руководстве и на устройстве.		Гарантированный уровень мощности звука
	При эксплуатации данного устройства необходимо использовать средства защиты зрения, слуха, а также головной убор.		Если вращающиеся лезвия соприкоснутся с твердыми объектами в критической зоне, возможно возникновение упора лезвия. Может возникнуть опасная реакция, в результате которой происходит резкий толчок всего устройства и оператора.
	Если на Вашем устройстве отображен данный значок, не рекомендуется использовать металлические/негибкие лезвия.		Это явление называется упор лезвия. В результате оператор может потерять управление устройством, что может привести к серьезным и даже фатальным телесным повреждениям. Упор лезвия наиболее вероятно может произойти в местах, где плохо видно срезаемый материал.
	Расстояние до детей, наблюдателей и помощников должно составлять не менее 15 метров. Если кто-либо приближается к Вам, немедленно остановите двигатель и режущий инструмент.		Горячая поверхность – Контакт с горячей поверхностью может стать причиной серьезных ожогов.
	Будьте осторожны, возможно отбрасывание различных предметов.		Указывает положение рукоятки. Стрелки, которые указывают пределы установки положения ручки.
	Отображает максимальную скорость вращения вала. Запрещается использовать режущий инструмент, если его максимальная скорость вращения меньше максимальной скорости вращения вала.		Замещение
	При необходимости, например, при установке режущего инструмента, следует использовать перчатки.		Свеча зажигания
	Используйте прочную обувь с нескользкой подошвой.		Скорость холостого хода
	Заслонка - рабочее положение (открыто)		Скорость выходного вала
	Заслонка - пусковое положение (закрыто)	P	Макс. мощность двигателя
I /START	Вкл./Пуск		Емкость топливного бака
O /STOP	Выкл./Стоп		Сухая масса (без топлива, режущей насадки, сцепного устройства и предохранителя режущей насадки)
	Бензо-масляная смесь		Режущая насадка

$L_{pA, eq}$ ISO22868	Уровень звукового давления L_{pA} , эквивалент ISO 22868*	$a_{hv, eq(F)}$	Уровень вибрации по ISO 22867 Передняя или левая рукоятка / Эквивалент*
$L_{WA, Ra(M)}$ 2000/14/EC	Измеренный уровень звуковой мощности L_{WA} по 2000/14/EC Разгон двигателя	$a_{hv, eq(R)}$	Уровень вибрации по ISO 22867 Задняя или правая рукоятка / Эквивалент*
$L_{WA, Ra(G)}$ 2000/14/EC	Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA} по 2000/14/EC Разгон двигателя	K	Погрешность

Перед использованием инструмента

- Внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что режущее оборудование собрано и отрегулировано должным образом.
- Запустите устройство и проверьте настройки карбюратора. См. раздел «ОБСЛУЖИВАНИЕ».

ПРИМЕЧАНИЕ: Эквивалентные уровни шума / вибрации рассчитываются как взвешенная по времени энергия, общая для уровней шума / вибрации при различных рабочих условиях при следующем распределении по времени:
* холостой ход 1/2, разгон 1/2.

ДЕТАЛИ УСТРОЙСТВА (Рис. 1)

Поскольку в данном руководстве описываются несколько моделей, возможны различия между рисунками и Вашим устройством. Воспользуйтесь инструкциями, прилагаемыми к Вашему инструменту.

- A: Топливная крышка
- B: Дроссельный регулятор
- C: Ручка стартера
- D: Предохранитель режущей насадки
- E: Расширение защитного приспособления
- F: Режущая насадка
- G: Труба приводного вала
- H: Ручка
- I: Подвес
- J: Выключатель зажигания
- K: Свеча зажигания
- L: Пусковой насос
- M: Сцепное устройство (если имеется)
- N: Блокировка дроссельного регулятора
- O: Рычаг заслонки
- P: Двигатель
- Q: Редуктор
- R: Корпус режущего устройства
- S: Комбинированный гаечный ключ
- T: Инструкция по эксплуатации
- U: Защитные очки
- V: Шестигранный прутковый ключ
- W: Защита лезвия (если имеется)
- X: Верхняя крышка
- Y: Комплект шнуров (если имеется)
- Z: Гаечный ключ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Обратите особое внимание на указания, сопровождающиеся следующими словами:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на высокую вероятность причинения телесного вреда или на смертельную опасность при несоблюдении инструкций.

ОСТОРОЖНО

Указывает на вероятность причинения телесного вреда или повреждения оборудования при несоблюдении инструкций.

ПРИМЕЧАНИЕ

Полезная информация для правильного функционирования и применения.

Безопасность оператора

- Носите средства защиты головы(1). (Рис. 2)
- Всегда используйте защитную маску для лица или защитные очки (2). (Рис. 2)
- Надевайте средства защиты органов слуха (3). (Рис. 2)
Длительное воздействие шума может привести к постоянному ухудшению слуха. Обращайте внимание на окружающую обстановку. Обращайте внимание на людей, которые могут сообщить вам о каких-то проблемах. Удаляйте защитное оборудование сразу после отключения двигателя.
- Всегда надевайте плотную рубашку с длинным рукавом, (4) длинные брюки, (5) нескользкую обувь (6) и перчатки (7). (Рис. 2)
Запрещается надевать широкую одежду, украшения, шорты, сандалии и ходить босиком. Следует подобрать волосы таким образом, чтобы их длина была выше плеч.
- Запрещается использование данного устройства в уставшем состоянии, при болезни и под воздействием алкоголя, наркотических веществ или медикаментов.
- Не используйте инструмент ночью или при неблагоприятных погодных условиях с плохой видимостью. Не используйте инструмент во время дождя или сразу после дождя.
Работа на скользкой земле может привести к несчастному случаю при потере равновесия.
- Никогда не позволяйте детям или неопытным лицам использовать устройство.
- Не запускайте двигатель в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов, такие как сухие листья, бумага или топливо.
- Никогда не запускайте или эксплуатируйте двигатель в закрытом помещении или здании. Вдыхание выхлопных газов может быть смертельным.
- Не допускайте попадания на рукоятки масла или топливной смеси.
- Не прикасайтесь к режущему оборудованию.
- Не берите или держите устройство за режущее оборудование.
- При установке или удалении режущей насадки следует использовать перчатки. Несоблюдение этого может привести к травме.
- Если устройство отключено, убедитесь, что режущая насадка остановилась, прежде чем положить устройство.
- При длительном использовании необходимо периодически устраивать перерывы, чтобы избежать возможного синдрома белых пальцев, который вызывает вибрация.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда работайте с инструментом в соответствующей одежде и с соответствующим защитным оборудованием. Несоблюдение этого может привести к несчастным случаям, таким как ожоги и травмы. (Рис. 2)
- Не трогайте область свечи зажигания или высокого напряжения во время работы. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не позволяйте детям находиться рядом с инструментом во время работы.
- Не касайтесь двигателя, верхней крышки или выхлопного отверстия во время работы или сразу же после ее завершения. Это может привести к ожогам или травмам.
- Антивибрационные системы не гарантируют защиту от синдрома белых пальцев или кистевого туннельного синдрома. Поэтому постоянные и регулярные пользователи должны внимательно следить за состоянием своих рук и пальцев. Если появится один из упомянутых выше симптомов, следует немедленно обратиться к врачу.
- Если вы пользуетесь какими-либо медицинскими электрическими/электронными устройствами, например, электронным стимулятором сердца, проконсультируйтесь с врачом, а также с изготовителем устройства, прежде чем эксплуатировать какое-либо электрическое оборудование.

Безопасность устройства/машины

- Перед каждым использованием необходимо выполнять полную проверку устройства/машины. Поврежденные детали подлежат замене. Необходимо выполнять проверку отсутствия утечки топлива и проверку прочности посадки всех креплений.
- Перед применением устройства/машины необходимо произвести замену треснувших, сколотых или иным образом поврежденных деталей. Неисправные детали могут повысить риск аварий и привести к травме.
- Убедитесь, что защитное приспособление режущей насадки и сцепное устройство закреплены надлежащим образом.
- При выполнении регулировки карбюратора не допускайте посторонних в рабочую зону.
- Применяйте только принадлежности, рекомендуемые изготовителем именно для этого устройства/машины.
- Перед началом работы следует убедиться, что на устройстве нет инструментов, таких как регулирующий ключ или гаечный ключ.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается вносить любые изменения в конструкцию устройства/машины. Не применяйте устройство/машину для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
- Неразрешенные изменения и/или принадлежности могут стать причиной серьезного вреда здоровью или смерти оператора или других лиц.

Безопасность при обращении с топливом

- Смешивание и заливку топлива необходимо производить на открытом воздухе и в местах, где отсутствуют источники искр или огня.
- Необходимо использовать соответствующий топливный контейнер.
- Перед запуском двигателя следует отойти не менее чем на 3 м от места заправки.
- Заглушите двигатель перед удалением крышки топливного бака. Не снимайте крышку топливного бака во время работы.

- Опорожните топливный бак перед хранением устройства/машины. Рекомендуется сливать топливо после каждого применения. Если топливо остается в баке, необходимо проследить, чтобы во время хранения бак не протекал.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Топливо легко воспламеняется или взрывается, а также выделяет пары, поэтому будьте особенно внимательны при обращении с топливом.
- Запрещается курить и позволять другим курить поблизости от топлива или устройства/машины, либо во время использования устройства/машины.
- Пролитое топливо необходимо удалить до запуска двигателя.
- Храните устройство/машину и топливо в месте, где топливные пары не могут достигнуть искры или огня из водонагревателей, электрических двигателей или выключателей, печей и т.п.
- При использовании устройства в сухих областях, убедитесь, что оборудование пожаротушения является доступным.
- При выключении двигателя для дозаправки, убедитесь в том, что устройство охладилось перед добавлением топлива.

Безопасность при стрижке

- Допускается резать только траву или кустарник.
- Перед каждым использованием необходимо производить проверку места предполагаемого использования. Следует удалить предметы, которые могут быть отброшены или втянуты. Не используйте в местах, где присутствуют корни деревьев или камни.
- Если стрижка травы производится после распыления инсектицида, то для защиты органов дыхания следует использовать респиратор.
- Не допускать детей, животных, наблюдателей и помощников в опасную зону на расстоянии ближе 15 м. Если к вам кто-то приближается, немедленно заглушите двигатель.
- Соблюдайте осторожность, так как запуск двигателя может произойти с задержкой после того, как Вы потяните ручку стартера.
- Всегда держите двигатель с правой стороны Вашего тела.
- Крепко держите устройство/машину обеими руками.
- Сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Не тянитесь.
- Потеря равновесия во время работы может привести к травме.
- При работающем двигателе держите все части тела на расстоянии от глушителя и режущей насадки.
- Держите режущую насадку ниже уровня колен.
- Пожалуйста, соблюдайте осторожность при работе в местах, где присутствуют электрические кабели или газовые трубы.
- Используйте режущую насадку только для стрижки травы или кустарника. Избегайте работу в местах, где режущая насадка может дотронуться до воды, таких как лужи или погружение в грязь. Несоблюдение этого может привести к травме или повреждению устройства.
- Избегайте длительного использования при низких скоростях с большой вибрацией. Это может привести к повреждению двигателя.
- При перемещении в новую рабочую зону или осмотре, регулировке или замене режущей насадки, принадлежностей и т. д., убедитесь, что выключили машину, и удостоверьтесь, что все режущее насадки остановлены.
- Запрещается класть работающее устройство на землю.
- Никогда не дотрагивайтесь до режущей насадки во время ее вращения

- Необходимо отключить двигатель и дождаться полной остановки всех режущих насадок, прежде чем удалять обрезки или траву из режущей насадки.
 - При использовании электросилового оборудования всегда держите поблизости аптечку первой помощи.
 - Выключите двигатель и убедитесь в том, что режущая насадка полностью остановилась перед перемещением устройства от своего тела или перед тем, как оставить устройство без присмотра.
 - Если Вы случайно ударили или уронили устройство, немедленно осмотрите его, чтобы убедиться в отсутствии любых повреждений, трещин и деформаций.
 - Если инструмент работает плохо и производит шум или вибрации, немедленно выключите двигатель и обратитесь к своему дилеру, чтобы он осуществил осмотр или ремонт.
- Продолжительное использование при таких условиях может привести к травме или повреждению инструмента.
- Используйте в соответствии с местным законодательством и нормативными актами.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ОПАСНОСТЬ ОТДАЧИ (Рис. 3)

При использовании металлических режущих насадок, таких как лезвия, контакт с такими препятствиями, как деревья или другие твердые поверхности, с передней или правой частью вращающейся насадки может привести к зацеплению препятствия с последующей отдачей по отношению к правой стороне оператора.

Отдача может возникнуть, когда режущая насадка контактирует с обломками деревьев или скрытыми камнями. Перед началом работы убедитесь в отсутствии препятствий, скрытых сорной травой.

Чтобы свести к минимуму опасность отдачи при ее появлении, всегда располагайте устройство с правой стороны тела во время работы. Правильное расположение оператора во время вращения режущей насадки снижает опасность прямого контакта устройства с телом.

Безопасность при техобслуживании

- Техобслуживание устройства/машины необходимо выполнять в соответствии с рекомендованными процедурами.
- Прежде чем производить техобслуживание, отсоедините свечу зажигания, за исключением случаев выполнения работ по регулировке карбюратора.
- При выполнении регулировки карбюратора не допускайте посторонних в рабочую зону.
- Допускается использование только оригинальных запасных частей HIKOKI, рекомендованных производителем.

ОСТОРОЖНО

Не разбирайте ручной стартер. Существует вероятность получения травмы из-за возвратной пружины.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неадекватное техобслуживание может повлечь за собой серьезное повреждение двигателя или травмы.

Транспортировка и хранение

- Переносить устройство/машину вручную разрешается только при отключенном двигателе и при отведенном в сторону от тела глушителе.
- Дайте двигателю охладиться, опорожните топливный бак и заблокируйте устройство/машину перед хранением или транспортировкой. Несоблюдение этого может привести к пожару или несчастным случаям.

- Опорожните топливный бак перед хранением устройства/машины. Рекомендуется сливать топливо после каждого применения. Если топливо остается в баке, необходимо проследить, чтобы во время хранения бак не протекал.
- Необходимо хранить устройство/машину в недоступном для детей месте.
- Необходимо производить тщательную очистку устройства и хранить его в сухом месте.
- При транспортировке или хранении следует убедиться, что двигатель выключен.
- При транспортировке и хранении либо снимите режущую насадку, либо установите крышку над лезвием.
- Вам необходимо закрепить устройство во время транспортировки, чтобы не допустить утечки топлива, повреждения или травмы.
- Если предупредительная метка не читается, отклеивается или является нечеткой, замените ее на новую. Для приобретения новых меток свяжитесь с уполномоченным центром обслуживания HIKOKI.

При возникновении ситуаций, не описанных в данном руководстве, следует соблюдать осторожность и действовать в соответствии со здравым смыслом. За поддержкой и консультацией обращайтесь в уполномоченный центр обслуживания HIKOKI.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ данной машины перечислены в таблице на странице 282.

ПРИМЕЧАНИЕ

Все данные подлежат изменению без уведомления.

ПОРЯДОК СБОРКИ

Установна рукоятки

(1) Рукоятка-скоба (Рис. 4)

Прикрепите рукоятку к трубе приводного вала. Перед началом работы необходимо отрегулировать положение до наиболее удобной позиции. Убедитесь, что рукоятка надежно закреплена 4 болтами.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если на Вашем устройстве имеется метка размещения рукоятки (8) на трубе приводного вала, следуйте иллюстрациям.

(2) Рукоятка велосипедного типа (Рис. 5)

Снять с узла крепежную скобу рукоятки (9). Установите рукоятку и слегка затяните крепежную скобу рукоятки посредством четырех болтов. Отрегулируйте до нужного положения. Затем прочно закрепите болтами.

Прикрепите защитную трубку к трубе приводного вала или рукоятке с помощью зажимов шнура (10) для обеспечения отсутствия провисания. (Рис. 6)

Установна сцепного устройства

(если имеется)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если изделие включает сцепное устройство, всегда используйте его.

Прикрепите крюк стропы (11) на подвес (12) на трубе приводного вала. (Рис. 7)

Отрегулируйте длину сцепного устройства для свободной работы инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ

Возможно потребуется регулировка положения подвеса (12) для баланса устройства. Для этого ослабьте болт (13) и отрегулируйте положение подвеса (12). После регулировки как необходимо, убедитесь, что хорошо затянули болт (13). (Рис. 7)

Установка защитного приспособления режущей насадки

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильное крепление или крепление дефектного защитного приспособления может стать причиной серьезного вреда здоровью.

ОСТОРОЖНО

Некоторые защитные приспособления режущих насадок оборудованы острыми ограничителями нити. Соблюдайте осторожность при обращении с ними.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании триммерной головки с двухсекционным защитным приспособлением режущей насадки, прикрепите расширение защитного приспособления к защитному приспособлению режущей насадки, а затем затяните болт (14). (Рис. 8)
- Крепежная скоба защитного приспособления может быть уже установлена на корпусе редуктора некоторых моделей.

Совместите защитное устройство режущей насадки с защитной скобой (15) и закрепите его на трубе приводного вала при помощи болта. (Рис. 9)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Удалите расширение защитного приспособления при использовании металлических или пластиковых лезвий. Несоблюдение этого может привести к травме или повреждению защитного приспособления режущей насадки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы снять расширение защитного приспособления, смотрите соответствующие чертежи. При этом необходимо использовать перчатки, так как насадка снабжена острым ограничителем шнура. Ослабьте болт (14). Затем вдавите по очереди три прямоугольных язычка на защитном приспособлении. (Рис. 10)

(CG23ECP (LB))

Вставьте корпус режущего инструмента между защитной скобой и защитным приспособлением режущей насадки и закрепите ее с помощью болтов. (Рис. 11)

Установка режущей насадки

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Установите режущую насадку должным образом и закрепите, как показано в инструкции по обращению. В случае неправильного или ненадежного крепления она может отсоединиться и стать причиной серьезной или летальной травмы.
- Не устанавливайте и не снимайте режущие насадки при работающем двигателе.
- Всегда используйте оригинальные режущие насадки и фурнитуру HiKOKI.

Установка полуавтоматической головки режущего инструмента

(если имеется)

1. Функции

Автоматически подает больше нейлоновой режущей нити при работе на малых оборотах (не более чем 6000 мин⁻¹).

Технические характеристики

Кодовый №	Тип крепежного винта	Направление вращения	Размер крепежного винта
6600570	Гайка	Против часовой стрелки	M10xP1,25-LH
6601376	Гайка	По часовой стрелке	M8xP1,25-RH

Соответствующий нейлоновый трос
Диаметр троса: Ф2,4 мм Длина: 5 м

2. Предостережения

- Корпус должен быть надежно прикреплен к крышке.
- Проверьте крышку (16), корпус (17) и другие компоненты на предмет трещин или других повреждений. (Рис. 12)
- Проверьте корпус и кнопку на предмет износа. Если имеется отверстие в нижней части (18) кнопки, немедленно замените на новые детали. (Рис. 12)
- Головка режущего инструмента должна надежно крепиться к корпусу редуктора/корпусу режущего устройства.
- В случае, если головка режущего устройства не осуществляет надлежащую подачу нити, необходимо убедиться в правильности установки нейлоновой нити и прочих компонентов. За поддержкой и консультацией обращайтесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для головок HiKOKI следует применять только гибкую, немагнитическую нить, рекомендованную компанией-производителем. Недопустимо применять провод или проволочные тросы. Они могут переломиться и отлететь, что представляет опасность.

3. Установка

(CG23ECNB) (Рис. 13)

Вставьте шестигранный прутковый ключ (19) в отверстие корпуса редуктора и паз держателя резака (A) (20) для блокировки вала.

Установите режущую головку на редуктор кусторезов. Крепежная гайка имеет левостороннюю резьбу. Поверните по часовой стрелке, чтобы ослабить/против часовой стрелки, чтобы затянуть.

ПРИМЕЧАНИЕ

Так как в данном случае колпачок держателя режущего инструмента не используется, сохраните его для применения с металлическим лезвием, если входит в комплект.

(CG23ECP (LB)) (Рис. 14)

Вставьте шестигранный прутковый ключ (19) в отверстие корпуса резака для того, чтобы закрепить трубу приводного вала.

Установите режущую головку на корпус резака травокосилки. Крепежная гайка имеет правостороннюю резьбу. Для затяжки необходимо крутить ее против часовой стрелки, для откручивания – по часовой стрелке.

4. Регулировка длины

Установите скорость двигателя как можно меньше и прижмите головку на земле. При каждом таком нажатии нейлоновая нить подается на длину 3 см. (Рис. 15)

Кроме того, регулировка длины нейлоновой нити может быть выполнена вручную, однако в этом случае необходимо полностью остановить двигатель устройства. (Рис. 16)

Перед каждым использованием необходимо отрегулировать длину нейлоновой нити, которая должна составлять 11-14 сантиметров.

Установка режущего лезвия (Рис. 17)

(При наличии)

Вставьте шестигранный прутковый ключ (19) в отверстие корпуса редуктора и паз держателя резака (А) (20) для блокировки вала.

Соберите в следующем порядке: Держатель режущего устройства (А) (20), лезвие (21), держатель режущего устройства (В) (22), крышка гайки (23).

Затяните крепежную гайку с помощью комбинированного гаечного ключа с моментом затяжки 14 ± 2 Н·м. Необходимо помнить, что крепежная гайка (24) режущего инструмента имеет левостороннюю резьбу (по часовой стрелке, чтобы ослабить/против часовой стрелки, чтобы затянуть).

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке держателя режущего инструмента (В) (22) убедитесь, что вогнутая сторона направлена вверх.
- Во время установки или снятия лезвия, обязательно надевайте перчатки и установите крышку над лезвием.

ОСТОРОЖНО

Проверьте крышку гайки (23) на отсутствие износа или трещин перед началом работы. При обнаружении повреждений или следов износа необходимо заменить ее, так как она является расходным материалом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При установке режущего лезвия убедитесь, что на нем отсутствуют трещины или иные повреждения, а также в том, что режущие кромки ориентированы в нужном направлении.
- Удалите любые абразивные части с поверхностей установочных фитингов лезвий (держатель режущего инструмента (А) (20), держатель режущего инструмента (В) (22), крышка гайки (23), гайка (24)). Несоблюдение этого может привести к ослаблению гаек.
- Выступ держателя режущего инструмента (А) (20) может неправильно сместиться относительно лезвия (21) при затягивании гайки (24). Перед началом эксплуатации убедитесь, что лезвие установлено надлежащим образом. (Рис. 18)
- Поверните лезвие рукой и убедитесь в отсутствии колебания или ненормального шума. Колебание может стать причиной возникновения ненормальных вибраций или привести к ослаблению гаек.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Топливо (Рис. 19)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Триммер оборудован двухтактным двигателем. Двигатель следует эксплуатировать на топливе, смешанном с маслом. При заливке топлива или обращении с ним следует обеспечить надлежащую вентиляцию.
- Топливо огнеопасно и может причинить серьезные травмы при вдыхании паров или при попадании на тело. При использовании топлива необходимо соблюдать осторожность. При использовании топлива внутри помещения необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию.

Топливо

- Необходимо использовать только марочный 89 октановый неэтилированный бензин.
- Необходимо использовать оригинальное масло для двухтактного двигателя или смесь в соотношении от 25:1 до 50:1. Следует обратиться за сведениями о соотношении компонентов смеси в уполномоченный сервисный центр компании HIKOKI.
- Если оригинальное масло отсутствует, следует использовать масло с антиоксидантной присадкой, предназначенное для применения в 2-тактном двигателе, работающем на топливе, с воздушным охлаждением (марка JASO FC GRADE OIL или ISO EGC GRADE). Не применять смешанное масло BIA или TCW (2-тактный тип с водяным охлаждением).
- Не допускается использование всесезонного (10 W/30) или отработанного масла.
- Никогда не смешивайте бензин и масло в топливном баке машины. Топливо и масло следует смешивать только в отдельном чистом контейнере.

Сначала контейнер следует заполнить половиной необходимого количества топлива.

Затем добавить полный необходимый объем масла. Перемешать топливно-масляную смесь (взболтать). Добавить оставшееся топливо.

Тщательно смешать (взболтать) топливную смесь перед заполнением топливного бака.

Количество двухтактного масла и бензина для смеси

Бензин (литр)	Масло для двухтактного двигателя (мл)	
	Соотношение 50:1	Соотношение 25:1
0,5	10	20
1	20	40
2	40	80
4	80	160

Заправка топливом

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед заправкой топливом всегда отключайте двигатель и охлаждайте его в течение нескольких минут. Не курить, не подносить открытый огонь или источник искр к месту заправки.
- При заправке топливный бак следует открывать медленно, чтобы сбросить возможное накопившееся избыточное давление.
- После заправки осторожно затяните крышку топливного бака.
- Перед запуском аппарата необходимо отойти не менее чем на 3 метра от места заправки.
- Всегда удаляйте следы пролитого на одежду топлива при помощи мыла.
- После заправки топливом проверьте, нет ли утечек.
- Перед заправкой топливом в целях снятия статического электричества с главного корпуса, контейнера с топливом и оператора, следует коснуться слегка влажной земли.

Перед заправкой топливом тщательно очистить участок вокруг крышки бака, чтобы предотвратить попадание грязи в бак. Перед заправкой топливом хорошо смешать топливо путем встряхивания контейнера.

Запуск

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед запуском инструмента убедитесь, что режущая насадка не касается каких-либо предметов или земли. В противном случае режущая насадка может неожиданно начать вращаться и причинить травму.

Русский

○ Убедитесь, что режущая насадка не вращается, когда двигатель работает на холостом ходу. Если она вращается, тогда отрегулируйте обороты холостого хода в соответствии с инструкциями в параграфе «Регулировка холостого хода» в разделе «ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ». Если режущая насадка продолжает вращаться после выполнения этой регулировки, немедленно остановите двигатель и прекратите использование, затем отнесите инструмент в ближайший уполномоченный сервисный центр HiKOKI.

(1) Запуск холодного двигателя

1. Установите выключатель зажигания (25) в положение ON (ВКЛ.). (Рис. 20)
2. Нажмите пусковой насос (26) несколько раз, чтобы топливо попало в обратный трубопровод (27). (Рис. 21)
3. Установите рычаг заслонки (28) в положение START (ПУСК) (закрыто) (А). (Рис. 22)
4. Быстро потяните возвратный стартер, крепко удерживая рычаг в руке и не позволяя ему защёлкнуться назад. (Рис. 23)
5. Когда Вы услышите, что двигатель начинает заводиться, верните рычаг заслонки в положение RUN (РАБОТА) (открыто) (В). (Рис. 22)
6. Затем снова быстро потяните возвратный стартер. (Рис. 23)

ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель не заводится, повторите операцию от 2 до 5.

7. Затем позвольте двигателю разогреться в течение 2-3 минут, прежде чем прилагать к нему нагрузку.
8. Убедитесь, что режущая насадка не вращается, когда двигатель работает на холостом ходу.

(2) Запуск теплого двигателя

Для запуска руководствуйтесь только операциями 1, 6 и 8 порядка запуска холодного двигателя.

Если двигатель не заводится, используйте такой же порядок запуска, как и для холодного двигателя.

Стрижка

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда используйте сцепное устройство (если имеется) и надевайте соответствующие средства защиты и одежду при работающей машине. (Рис. 24)
- Не допускайте детей, животных, наблюдателей и помощников в опасную зону на расстояние ближе 15 м. Если к вам кто-то приближается, немедленно заглушите двигатель. (Рис. 25)
- Если трава и стебли намотались на насадку, остановите двигатель и насадку и удалите их. Продолжение эксплуатации с травой или стеблями, намотанными на насадку, может привести к повреждениям, таким как преждевременный износ сцепления.

ОСТОРОЖНО

Использование и пункты предупреждения могут меняться в зависимости от типа режущей насадки. Для безопасного использования обязательно следуйте инструкциям и рекомендациям для каждого отдельного типа.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае возникновения опасной ситуации необходимо нажать на кнопку быстрого отключения или потянуть аварийный разъединительный клапан (при наличии). (Рис. 26)
- Используйте в соответствии с местным законодательством и нормативными актами.

(1) Использование полуавтоматической головки режущего инструмента

- Установите двигатель на более быструю скорость при использовании данной насадки.
- Стрижка травы слева направо. Срезанная трава отбрасывается от тела, сводя к минимуму попадание на Вашу одежду. (Рис. 27)
- Срезайте траву справа налево, так как режущая насадка модели с искривленной трубой приводного вала вращается по часовой стрелке.
- С нейлоновой нитью используйте около 2 см конца нити для резки травы. Использование всей длины троса уменьшит скорость вращения и сделает резку затруднительной.

ПРИМЕЧАНИЕ

Автоматически подает больше нейлоновой режущей нити при работе на малых оборотах (не более чем 6000 мин⁻¹).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данное изделие оснащено ограничителем нити, которое автоматически срезает любой излишний трос. При использовании устройства не снимайте защиту или ограничитель нити. Так как сопротивление для нейлоновой нити является большим в противоположность лезвиям, неправильное обращение может увеличить нагрузку двигателя и привести к повреждениям.
- Не используйте, когда двигатель установлен на низкую скорость. Если скорость двигателя низкая, трава может намотаться на насадку, в результате чего сцепление будет соскальзывать, что может привести к преждевременному износу сцепления.
- Для режущего инструмента с нейлоновым тросом всегда используйте 15 см троса. Если длина троса слишком короткая, скорость вращения увеличится и может привести к повреждению режущего инструмента с нейлоновым тросом. Так как модель с искривленной трубкой приводного вала не оборудована механизмом снижения числа оборотов, возможность увеличения скорости вращения для режущей насадки является высокой.

(2) Использование лезвия

- Отрегулируйте скорость вращения двигателя в соответствии с сопротивлением травы. Для мягкой травы используйте низкую скорость, для жесткой густой травы используйте высокую скорость.
- Срезайте траву справа налево, используя левую сторону лезвия для резки. (Рис. 28)
- Легкий наклон лезвия налево во время резки будет отбрасывать траву налево для дальнейшего легкого сбора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чрезмерное увеличение скорости вращения может увеличить износ лезвия, вибрацию и шум. Это также приведет к увеличению потребления топлива.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Может возникнуть упор лезвия при контакте вращающегося лезвия с твердым объектом в критической области. Может возникнуть опасная реакция, в результате которой происходит резкий толчок всего устройства и оператора. Это явление называется упор лезвия. В результате оператор может потерять управление устройством, что может привести к серьезным и даже фатальным телесным повреждениям. Упор лезвия наиболее вероятно может произойти в местах, где плохо видно срезаемый материал.
- Если режущая насадка натолкнулась на камни или другие предметы, необходимо отключить двигатель и проверить, не повредился ли инструмент и прилегающие детали.

Остановка (Рис. 29)

Необходимо снизить скорость работы двигателя и в течение нескольких минут дать поработать ему на холостом ходу, затем повернуть выключатель зажигания (25).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Режущая насадка может поранить, если она продолжает вращаться после отключения двигателя или если опущен рычаг дросселя. Если устройство отключено, убедитесь, что режущая насадка остановилась, прежде чем положить устройство.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ЗАМЕНА ИЛИ РЕМОНТ УСТРОЙСТВ И СИСТЕМ ДЛЯ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПОВ МОЖЕТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ В РЕМОНТНОЙ МАСТЕРСКОЙ ДЛЯ ДВИГАТЕЛЕЙ ИЛИ ИНДИВИДУАЛЬНЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.

Регулировка карбюратора (рис. 30)

Карбюратор является высокоточным узлом, в котором смешиваются воздух и топливо, и он разработан для обеспечения высокой производительности двигателя. Перед отгрузкой инструмента с завода, карбюратор инструмента настраивается во время пробной эксплуатации. Выполните только корректирующие регулировки, если это необходимо из-за условий окружающей среды (климата или атмосферного давления), типа топлива, типа масла для двухтактного двигателя и т. д.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Поскольку карбюратор изготовлен с высокой степенью точности, не разбирайте его.
- Для данного устройства единственная настройка карбюратора, которую можно регулировать, — это обороты холостого хода (Т).
- Запрещается запускать двигатель без полностью установленной крышки сцепления и смонтированной трубы! Иначе сцепление может отсоединиться и причинить телесные повреждения.

Т = регулировочный винт холостого хода.

Регулировка холостого хода (Т)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Когда двигатель остановлен, не поворачивайте чрезмерно регулировочный винт холостого хода (Т) по часовой стрелке. В противном случае при запуске двигателя режущая насадка может неожиданно начать вращаться и причинить травму.
- Запрещается регулировать регулировочный винт холостого хода (Т) по любым причинам, кроме настройки холостого хода.

Запустите двигатель во время регулировки холостого хода.

- (1) Если двигатель останавливается во время работы на холостом ходу
Запустите двигатель и медленно поворачивайте регулировочный винт холостого хода (Т) по часовой стрелке до положения, в котором двигатель будет вращаться плавно. В то же время убедитесь, что режущая насадка не вращается.
- (2) Если режущая насадка вращается во время работы на холостом ходу
Медленно поворачивайте регулировочный винт холостого хода (Т) против часовой стрелки до положения, в котором режущая насадка перестанет вращаться. В то же время обеспечьте плавное вращение двигателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если режущая насадка продолжает вращаться после выполнения настройки регулировочного винта холостого хода (Т), немедленно остановите двигатель и прекратите использование, затем обратитесь в ближайший уполномоченный сервисный центр HIKOKI.

Воздушный фильтр (рис. 31)

Воздушный фильтр (29) должен быть очищен от пыли и грязи во избежание:

- Неполадки карбюратора.
- Проблемы при запуске.
- Снижение мощности двигателя.
- Излишний износ частей двигателя.
- Ненормальный расход топлива.

Воздушный фильтр следует очищать один раз в день (или чаще) при эксплуатации в пыльной области.

Снимите крышку воздушного фильтра и удалите воздушный фильтр (29). Очистите его.

Перед повторной сборкой проверьте, чтобы фильтр был сухим.

Воздушный фильтр, применявшийся некоторое время, невозможно очистить полностью. Поэтому его следует регулярно заменять новым. Поврежденный фильтр подлежит обязательной замене.

ВНИМАНИЕ

Чтобы поместить крышку воздушного фильтра на место, закрепите ее на верхних язычках, а затем установите ее.

Топливный фильтр (рис. 32)

Снимите топливный фильтр (30) с топливного бака и, если он загрязнен, замените его.

ВНИМАНИЕ

Засорение топливного фильтра (30) может препятствовать подаче топлива, что может спровоцировать нарушение вращения двигателя.

Свеча зажигания (рис. 33)

На состояние свечи зажигания влияет:

- Неверная настройка карбюратора.
- Неправильная топливная смесь (избыток масла в топливе)
- Грязный воздушный фильтр.
- Неблагоприятные условия работы (например, холодная погода).

Эти факторы вызывают отложения на электродах свечи зажигания, что приводит к неполадкам и затруднениям при пуске. Если мощность двигателя снижается, он трудно запускается или плохо работает на холостом ходу, следует в первую очередь проверить свечу зажигания.

Если свеча зажигания грязная, необходимо ее очистить и проверить межэлектродный зазор. При необходимости выполните повторную регулировку. Правильный зазор составляет 0,6 мм. Свечу зажигания следует заменять каждые 100 рабочих часов или раньше, если электроды сильно эродированы.

ПРИМЕЧАНИЕ

В некоторых областях в соответствии с местным законодательством требуется применение резисторных свечей зажигания для подавления сигналов зажигания. Если эта машина изначально оснащена резисторной свечой зажигания, для замены следует использовать такой же тип свечи.

Гибкий приводной вал (Рис. 34)

(CG23ECP (LB))

Гибкий приводной вал необходимо удалять и смазывать литиевой смазкой хорошего качества каждые 20 часов. Чтобы снять гибкий вал, сначала удалите винт (31), ослабьте болт (32), удалите корпус

Русский

режущего инструмента и затем вытащите вал из трубы приводного вала. Очистите вал, нанесите на него густой слой литиевой смазки, вставьте его обратно в трубу приводного вала, поверните до попадания его на место, затем установите корпус режущего инструмента, установите и затяните винт (31) и болт (32).

Редуктор (Рис. 35)

Через каждые 50 часов эксплуатации необходимо проверять уровень смазки в угловой передаче или угловом редукторе путем удаления заправочной пробки для смазки на боковой стороне корпуса редуктора. Если на торцах зубчатых колес не видно следов смазки, необходимо заполнить корпус редуктора на 3/4 качественной универсальной литиевой смазкой. Не заполняйте полностью корпус редуктора.

ОСТОРОЖНО

- Обязательно удалите любую грязь или частицы при установке пробки в исходное положение.
- Перед началом проверки или обслуживания корпуса редуктора убедитесь, что корпус охладился.

Полуавтоматическая головка режущего инструмента Замена нейлоновой нити

1. Удалите корпус (17), крепко нажав на крепежные выступы пальцами, как показано на **Рис. 36**.
2. После удаления корпуса извлеките катушку и удалите остатки нити.
3. Неравномерно согните нейлоновую нить (прибл. 10 см), как показано на рисунке. Зацепите U-конец нейлоновой нити в паз (33) на центральной части катушки. Накрутите оба конца нити на катушку, при этом каждый конец должен находиться в соответствующей части катушки. (**Рис. 37**)
4. Просуньте каждый конец нити в фиксирующие отверстия (34), оставив снаружи примерно 10 см. (**Рис. 38**)
5. При установке катушки в корпус необходимо просунуть оба свободных конца нити через направляющие (35). (**Рис. 39**)

ПРИМЕЧАНИЕ

При установке катушки в корпус постарайтесь совместить фиксирующие отверстия (34) с направляющими троса (35) для обеспечения более легкой подачи нити в дальнейшем.

6. Поместите крышку над корпусом таким образом, чтобы крепежные выступы (37) на крышке совпадали с длинными отверстиями (36) на корпусе. Затем нажмите на катушку, пока она не встанет на место. При этом должен раздаваться щелчок. (**Рис. 40**)
7. Исходная длина режущей нити должна составлять примерно 11–14 см с обеих сторон. (**Рис. 41**)

Лезвие (Рис. 42)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При обращении с лезвием или при выполнении его техобслуживания необходимо использовать защитные перчатки.

- Используйте острое лезвие. Тупое лезвие может цепляться за посторонние предметы и вызывать удар. Если крепежная гайка повреждена или трудно затягивается, ее необходимо заменить.
- При замене лезвия приобретайте лезвие, рекомендованное HiKOKI, с размером крепежного отверстия 25,4 мм (один дюйм).
- В случае использования лезвия с 3 зубцами (38), его можно устанавливать любой стороной.
- Необходимо применять лезвие, соответствующее типу работы.

- При замене лезвия необходимо использовать соответствующий инструмент.
- Если режущие кромки затупились, необходимо заточить их или отшлифовать, как показано на рисунке. Неправильная заточка может вызвать чрезмерную вибрацию.
- Изогнутые, деформированные, треснувшие, поломанные лезвия подлежат утилизации.

ПРИМЕЧАНИЕ

При заточке лезвия необходимо сохранить первоначальную форму радиуса на базе зубца для того чтобы избежать возникновения трещин.

При длительном хранении

Слейте все топливо из топливного бака. Запустите двигатель и позвольте ему работать до тех пор, пока он не остановится. Устраните неполадки, возникшие в процессе эксплуатации. Очистите агрегат чистой тканью или воспользуйтесь воздушным шлангом высокого давления. Капните в цилиндр несколько капель машинного масла, предназначенного для двухтактных двигателей, через отверстие свечи зажигания и проверните вал двигателя несколько раз для распределения масла. Закройте машину чехлом и храните ее в сухом месте.

График техобслуживания

Ниже приведены некоторые общие инструкции по техобслуживанию. За дополнительной информацией обращайтесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI.

Ежедневное техобслуживание

- Очистить наружную поверхность устройства.
- Необходимо проверить целостность сцепного устройства.
- Проверьте защитную крышку режущей насадки на наличие повреждений или трещин. В случае удара или возникновения трещин необходимо заменить предохранительный элемент.
- Убедитесь, что режущая насадка является острой, без повреждений и центрирована надлежащим образом. Режущая насадка с нарушенным центрированием создает сильную вибрацию и может повредить устройство.
- Необходимо проверить, достаточно ли затянута гайка режущей насадки.
- Убедитесь, что крышка лезвия не повреждена и что она прочно закреплена.
- Проверьте прочность посадки гаек и винтов.
- Проверьте, что устройство не повреждено и дефекты отсутствуют.

Еженедельное техобслуживание

- Проверьте стартер, особенно трос.
- Чистка наружной поверхности свечи зажигания.
- Удалите свечу зажигания и проверьте зазор между электродами. Отрегулируйте его до 0,6 мм или замените свечу зажигания.
- Убедитесь, что угловой редуктор наполнен смазкой на 3/4.
- Очистите воздушный фильтр.

Ежемесячное техобслуживание

- Промойте топливный бак с горючим.
- Очистите наружную поверхность карбюратора и пространство вокруг.
- Очистите вентилятор и пространство вокруг.

ВЫБОР ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Все принадлежности данной машины перечислены на странице 283.

ВЫБОР РЕЖУЩИХ НАСАДОК

Рекомендуемые комплектующие для каждой модели представлены в таблице ниже.
Для приобретения обращайтесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI.
Пожалуйста, внимательно проверьте, так как принадлежности без пометки «●» не могут быть установлены.

Список рекомендуемых принадлежностей








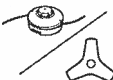
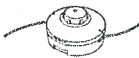

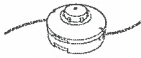
Тип	Название	Технические характеристики			РУЧКА-СЮБА		ВЕЛОСИПЕДНАЯ РУЧКА
		Диаметр	Адаптер системы подачи или количество зубцов (Лезвие)	Толщина лезвия (мм) или Диаметр нити триммера (мм)	CG23ECP (LB)	CG23ECP (S)	
АЛЮМИНИЕВЫЕ ГОЛОВКИ	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА СН-100 (С НЕЙЛОНОВОЙ НИТЬЮ)	4"	Нить предварительной стрижки	2,2 – 3,0		●	●
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА СН-100					●	●
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА СН-300 (С КОЛПАЧКОМ ДЕРЖАТЕЛЯ РЕЖУЩЕГО ИНСТРУМЕНТА)	5"	Ручная подача нити	2,2 – 2,7			
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА СН-300						
АВТОМАТИЧЕСКИЕ НЕЙЛОНОВЫЕ ГОЛОВКИ	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА ТН-97М	5"	L M10 x 1,25 Гайка	2,4 – 2,7			
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА ТН-97U2	5"	L M10 x 1,25 Гайка L M8 x 1,25 Гайка	2,4 – 2,7			
НЕЙЛОНОВЫЕ ГОЛОВКИ ТАР & GO	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА BF-4	4"	R M8 x 1,25 Гайка	2,2 – 3,0			
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА (R) (G137-301)	4"	R M8 x 1,25 Гайка	2,0 – 2,8			
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА	4"	L M10 x 1,25 Гайка	2,4		●	●
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА	4"	R M8 x 1,25 Гайка	2,4	●		
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА BF-5	5"	L M10 x 1,25 Гайка L M8 x 1,25 Гайка	2,2 – 3,0		●	●
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА В СБОРЕ (G138-501)	4"	L M10 x 1,25 Гайка	2,0 – 2,8		●	●
	НЕЙЛОНОВАЯ ГОЛОВКА В СБОРЕ (S128-500)	5"	L M10 x 1,25 Гайка	2,0 – 3,0			
ЛЕЗВИЯ	ЛЕЗВИЕ V3/10/1,8	10"	3	1,8		●	●
	ЛЕЗВИЕ V3/10/2,01	10"	3	2,0			
	ЛЕЗВИЕ V3/12/3,0	12"	3	3,0			
	ЛЕЗВИЕ V4/9/1,6	9"	4	1,6		●	●
	ЛЕЗВИЕ V4/10/1,6	10"	4	1,6		●	●

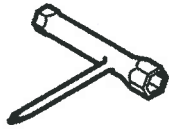
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если инструмент работает ненормально, выполните проверки, приведенные в таблице ниже. Если это не устраняет проблему, обратитесь к дилеру или в уполномоченный центр технического обслуживания HiKOKI.

Состояние		Причина	Меры по устранению
Двигатель не запускается	Топливная система	Топливный бак пуст, либо уровень топлива низкий	Заполните топливный бак правильной смесью топлива (25:1-50:1)
		Топливный бак содержит старое топливо (неприятный запах)	Замените новым топливом
		Поглощается слишком много топлива и свеча зажигания влажная	1.Отсоедините свечу зажигания и дайте высохнуть 2.Потяните за рукоятку стартера 5 или 6 раз для удаления лишнего топлива 3.Установите свечу зажигания 4.Установите рычаг воздушной заслонки в положение RUN (РАБОТА) и потяните рукоятку стартера
		Топливный фильтр засорен грязью	Очистите топливный фильтр
		Топливопровод изогнут или отсоединен	Убедитесь, что топливо подается беспрепятственно
		Неполадки в карбюраторе	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI
	Электрическая система	Выключатель привел к короткому замыканию	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI.
		Свеча зажигания загрязнена	Замените или очистите свечу зажигания
		Слишком большой зазор между электродами	Отрегулируйте зазор до 0,6 мм
		Плохое соединение между кабелем высокого напряжения и свечой зажигания	Соедините повторно
		Неисправность электрической системы	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI.
	Прочее	Выпускное вентиляционное отверстие глушителя засорено нагаром	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI для проведения ремонта
	Двигатель запускается, но сразу же прерывается	Топливная система	Топливный бак пуст либо уровень топлива низкий
Топливный бак содержит старое топливо (неприятный запах)			Замените новым топливом
Масло для двухтактного двигателя не было добавлено			Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI.
Рычаг заслонки в положении START (ПУСК)			Установите рычаг заслонки в положение RUN (РАБОТА)
В топливную систему попал воздух			Отсоедините или соедините топливопровод
Неполадки в карбюраторе			Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI.
Электрическая система		Неисправность зажигания	
		Неисправность свечи зажигания	Замените на новую свечу зажигания
		Неисправность электрической системы	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI.
Прочее		Перегрев двигателя	
		Неправильная модель свечи зажигания	Замените на предназначенную деталь См. «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»
		Загрязнен воздушный фильтр	Очистите
	Загрязнение от нагара (выхлопная труба глушителя)	Очистите	
	Недостаточное сжатие (поршень, поршневое кольцо, цилиндр)	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HiKOKI.	

Состояние	Причина	Меры по устранению
Ненормальная вибрация	Неправильно установлена режущая насадка	См. «Установка режущей насадки»
	Ослаблена рукоятка, съемный кронштейн или другая часть крепления	Проверьте и затяните
	Лезвие изогнуто либо повреждено	Замените новым лезвием
	Трава наматывается вокруг корпуса передачи/корпуса режущей насадки	Удалите траву
Двигатель работает, но лезвие не двигается Движение плохое	Трава наматывается вокруг корпуса передачи/корпуса режущей насадки	Удалите траву и грязь
Двигатель не останавливается	Неисправность выключателя	Установите рычаг заслонки в положение START (ПУСК) для остановки двигателя Немедленно прекратите использование и свяжитесь с уполномоченным центром обслуживания HIKOKI.
Двигатель останавливается, когда дроссель закрыт.	Число оборотов холостого хода слишком низкое	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HIKOKI.
Лезвие продолжает вращаться при закрытом дросселе	Число оборотов холостого хода слишком высокое Трос дроссельной заслонки слишком тугой	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании HIKOKI.

Model		CG23ECP (SL)	CG23ECP (S)	CG23ECP (LB)
	(cm ³)	22,5		
	—	TORCH AC6RA (NGK CMR6A)		
 Idle	(min ⁻¹)	3000 – 3400		
 Max. min ⁻¹	(min ⁻¹)	9900		12000
	(min ⁻¹)	6300	8300	7500
P	(kW)	0,7		
	(cm ³)	480		
 kg	(kg)	4,9	5,0	4,3
	(— / mm)		 255	
L_{pA, eq} / K ISO22868	(dB(A))	99,6 / 3	96,7 / 3	94,8 / 3
L_{WA, Ra(M)} 2000/14/EC	(dB(A))	112		109,3
L_{WA, Ra(G)} 2000/14/EC	(dB(A))	115		
a_{hv, eq(F)} / K	(m/s ²)	6,6 / 1,5	7,7 / 1,5	7,3 / 1,5
a_{hv, eq(R)} / K	(m/s ²)	4,8 / 1,5	9,5 / 1,5	4,8 / 1,5



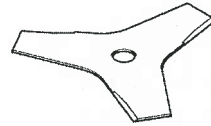
6600574



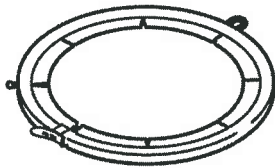
6600575



6600576



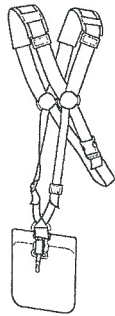
6600577



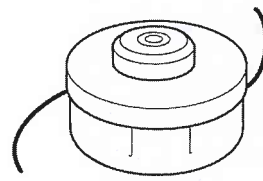
6600578



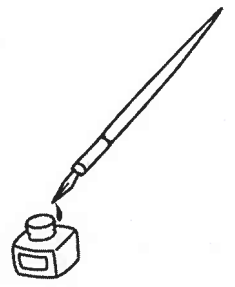
6600579

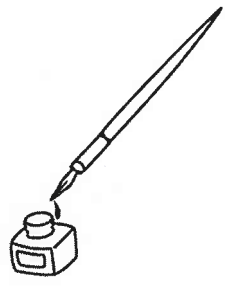



6600580






6600570: CG23ECP (SL), (S)
6601376: CG23ECP (LB)





<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Brush Cutter / Grass Trimmer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. Annex V (2000/14/EC): For information relating to noise emissions, see the chapter specifications. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Motor Bosmaaier/Motor Zeis, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Aanvulling V (2000/14/EC): Voor informatie over de lawaai-emissie wordt u verwezen naar het hoofdstuk met de specificaties. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Motorsense / Rasentrimmer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Anhang V (2000/14/EG): Informationen zur Geräuschentwicklung finden Sie im Kapitel Spezifizierungen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que las Desbrozadoras/Motoguadañas, identificadas por tipo y por código de identificación específico *1), están en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. Anexo V (2000/14/CE): Para más información sobre la emisión de ruidos, consulte la sección de especificaciones. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la Débroussailluse / le Coupe-bordure, identifiés par le type et le code d'identification spécifique *1) sont en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Annexe V (2000/14/CE): Pour les informations relatives aux émissions de bruits, reportez-vous au chapitre Caractéristiques. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Roçadora / Foice a Motor, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. Anexo V (2000/14/CE): Para obter mais informações relacionadas com emissões de ruído, consulte as especificações do capítulo. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il decespugliatore / bordatore, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. Allegato V (2000/14/CE): Per informazioni riguardo alle emissioni di rumore, consultare le specifi che del capitolo. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi intygar på eget ansvar att denna röjsåg/grästrimmer, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Bilaga V (2000/14/EG): För information rörande buller, se kapitelbeskrivningen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) CG23ECP E333030R E333029R E333134R *2) 2006/42/EC, 2014/30EU, 2000/14/EC *3) EN ISO 11806-1:2011 CISPR 12:2007+A1:2009 EN ISO 14982:2009</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  <i>A Nakagawa</i> A. Nakagawa Corporate Officer</p>

<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at buskrydderen/ græstrimmeren, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor. Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil. Appendiks V (2000/14/EF): For information vedrørende støjafgivelse henvises til afsnittet Specifikationer. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>Polski</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</p> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że kosa spalinowa/podkaszarka podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna ze wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej. Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej. Załącznik V (2000/14/WE): Informacje na temat poziomu hałasu znajdują się w części Specyfikacje. Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p>
<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at ryddesag/gresstrimmer, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor. Styreeren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen. Anneks V (2000/14/EF): For informasjon relatert til lydemisjon, se kapittel spesifikasjonene. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	<p>Magyar</p> <p>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a Benzinmotoros bozótívágó / Benzinmotoros fűkasza, mely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki fájl a *4) - lásd alább. Az EU képviseleti iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására. V. függelék (2000/14/EK): A zajkibocsátási adatokat illetően tekintse meg a Műszaki adatok c. fejezetet. Jelen nyilatkozat a termékén feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomisella vastuullamme, että raivaussaha/ ruohotrimmeri, joka identifioidaan tyyppin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta. Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston. Liite V (2000/14/EY): Katso melupäästöihin liittyviä tietoja kappaleesta ominaisuudet. Ilmoitus on sovellettavissa tuoteeseen kiinnitettyn CE-merkintään.</p>	<p>Čeština</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</p> <p>Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že křovinořez/ dostřihovač trávy, identifikovaný podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnice *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže. K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení. Příloha V (2000/14/ES): Ohledně informací o hlukových emisích viz specifikace kapitola. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Θαμνοκοπτικό / Χλοοκοπτικό, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και στα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω. Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου. Παράρτημα V (2000/14/EK): Για πληροφορίες σχετικά με την εκπομπή θορύβου, βλέπε τις προδιαγραφές του κεφαλαίου. Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p>	<p>Türkçe</p> <p>AT UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Tip ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Çalı Kesicisi / Çim Kesicisi'nin direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduđunu tamamen kendi sorumluluđumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4)'dedir – Ađađıya bakın. Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir. Ek V (2000/14/AT): Gürültü emisyonları hakkında bilgi için, teknik özellikler bölümüne bakın. Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>*1) CG23ECP E333030R E333029R E333134R *2) 2006/42/EC, 2014/30EU, 2000/14/EC *3) EN ISO 11806-1:2011 CISPR 12:2007+A1:2009 EN ISO 14982:2009</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018   A. Nakagawa Corporate Officer</p>

<p>Română</p> <p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că Motocoasa/Trimmer-ul gazon, identificat(ă) după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Fișier tehnic la *4) – Vezi mai jos. Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic. Anexa V (2000/14/CE): Pentru informații legate de emisiile de zgomote, vedeți specificațiile capitolului. Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>	<p>Srpski</p> <p>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</p> <p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Sekač za žbunje / Trimer za travu, identifikovan prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standardima *3). Tehnička datoteka pod *4) - Pogledajte dole. Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavništva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije. Dodatak V (2000/14/EZ): Za informacije o emisiji buke vidite poglavlje o specifikacijama. Declaračija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</p>
<p>Slovenščina</p> <p>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Motorna kosa / Motorna kosa, označena z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj. Upravitelj evropskih standardov na predstavnštvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije. Dodatek V (2000/14/ES): Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte specifikacije poglavja. Declaračija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</p>	<p>Hrvatski</p> <p>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću kako je rezač grmlja / trimer za travu, identificiran prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička dokumentacija na *4) - Vidi dolje. Menadžer za evropske standarde u europskom predstavništvu tvrtke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije. Dodatak V (2000/14/EZ): Za informacije o razini emisije buke vidi poglavlje sa specifikacijama. Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</p>
<p>Slovenčina</p> <p>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Krovinoresz/ Vyzinač identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Technický súbor v *4) – Pozrite nižšie. Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie. Príloha V (2000/14/ES): Informácie o emisiách hluku nájdete v kapitole s technickými parametrami. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>	<p>Український</p> <p>ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС</p> <p>Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що Триммер/ Мотокосилка для трави, визначена за типом та унікальним ідентифікаційним кодом *1), відповідає всім відповідним вимогам директив *2) та стандартів *3). Технічна документація на *4) - Див. нижче. Відповідальний за дотримання європейських стандартів у представництві в Європі уповноважений заповнювати технічний паспорт. Додаток V (2000/14/ЄС): Дані щодо впливу шуму див. у відповідному розділі специфікацій. Ця декларація дійсна щодо виробу, маркованого CE.</p>
<p>Български</p> <p>EO ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</p> <p>Декларираме на своя собствена отговорност, че Резачката за храсти/Тримерът за трева, идентифицирана по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Техническо досие в *4) - Вижте по-долу. Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие. Приложение V (2000/14/EO): За информация, относно емисиите на шум, вижте главата със спецификации. Декларацията е приложима за продукта, който има поставена CE маркировка.</p>	<p>Русский</p> <p>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</p> <p>Мы с полной ответственностью заявляем, что триммер / травокосилка, идентифицируемый по типу и соответствующему идентификационному коду *1), отвечает всем соответствующим требованиям директив *2) и стандартов *3). Техническая документация в *4) – см. ниже. Менеджер по европейским стандартам в представительстве в Европе уполномочен составлять техническую документацию. Приложение V (2000/14/ЕС): Для информации относительно шумоизлучения, смотрите соответствующую главу спецификации. Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.</p>
<p>*1) CG23ECP E333030R E333029R E333134R *2) 2006/42/EC, 2014/30EU, 2000/14/EC *3) EN ISO 11806-1:2011 CISPR 12:2007+A1:2009 EN ISO 14982:2009</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

Koki Holdings Co., Ltd.